

Informationen zur Datenverarbeitung und zum Datenschutz

Sehr geehrte Mieterinnen und Mieter,

der Schutz Ihrer personenbezogenen Daten ist uns ein wichtiges Anliegen. Aus diesem Grund erhalten Sie im Folgenden Informationen zur Verarbeitung Ihrer Daten im Rahmen des bestehenden Mietverhältnisses mit unserem Unternehmen gemäß Art. 13 und Art. 14 der EU-Datenschutzgrundverordnung (DS-GVO).

(english version below)

	Angabe	Information
1.	Verantwortlicher gemäß Art. 4 Abs.7 DS-GVO	SRH Holding SdbR, Bonhoefferstraße 1, 69123 Heidelberg Telefon: 06221 82230 E-Mail: datenschutz@srh.de Geschäftsführung: Christof Hettich, Patrick Mombaur
2.	Datenschutzbeauftragter Kontaktangaben	Unternehmen: Symbion AG Robert-Koch-Str. 3 97230 Estenfeld E-Mail: datenschutzbeauftragter-srh@symbion-ag.de
3.	Verarbeitungszwecke für die Daten zu Ihrer Person verarbeitet werden	<ul style="list-style-type: none"> - Begründung und Durchführung des Mietverhältnisses; - Abwicklung der Zahlungseingänge und -ausgänge (Kautionen); - Versand von Schriftverkehr, - Beauftragung von Instandhaltungsmaßnahmen; - Erstellung und Zustellung der Betriebskostenabrechnung; - Im Rahmen eines Inkasso-Verfahrens
4.	Verwendung für andere Zwecke	<ul style="list-style-type: none"> - Betriebsorganisation und Sicherstellung der Haus- und Campusordnung - Aufsichts- und Kontrollpflichten (z.B. externe und interne Prüfungen durch Behörden, Ämter oder die SRH-Konzernrevision) - Dokumentations- und Nachweispflichten - IT-Nutzung und – Dokumentation (Benutzer- und Zugangsdaten, Protokollierungen) - Statistische Befragungen und Qualitätsmaßnahmen (z. B. Evaluationen, Mieterumfragen, Zertifizierungen)
5.	Rechtsgrundlage/n	<ul style="list-style-type: none"> - Art. 6 Abs. 1 lit. b. DS-GVO - Art. 6 Abs. 1 lit. c. DS-GVO - Art. 6 Abs. 1 lit. f. DS-GVO
6.	Daten Kategorien, die zu Ihrer Person verarbeitet werden	<ul style="list-style-type: none"> - Name, Vorname; - Kontaktdaten (wie z.B. E-Mail-Adresse, Anschrift, Telefon-Nr.); - Geburtsdatum - Bankverbindung
7.	Kategorien von Empfängern	denen jeweils die für den jeweiligen Zweck erforderlichen Daten offengelegt werden (durch Übermittlung oder

		Zugriffseinräumung und nur soweit nicht ohne Personenbezug möglich)
	Intern	<ul style="list-style-type: none"> - Mitarbeiter und Personen, die mit der Durchführung der entsprechenden Aufgaben im Rahmen des Mietverhältnisses betraut sind. - Service Partner <ul style="list-style-type: none"> - SRH YourService GmbH, - SRH Shared Service GmbH, - SRH Holding, - SRH IT Solutions GmbH, - Ggf. weitere Auftragsverarbeiter
	Extern	<ul style="list-style-type: none"> - Externe Dienstleister (z.B. Handwerker, Heizkostenabrechnungsdienstleister, Versorger für Strom, Finanzinstitute, Steuerberater, Rechtsanwälte). - Öffentliche Stellen und Institutionen (z.B. Finanzbehörden, Bürgeramt Heidelberg, Gesundheitsamt) bei Vorliegen einer gesetzlichen oder behördlichen Verpflichtung.
8.	Übermittlung an Drittländer (außerhalb der EU bzw. durch EU akzeptierten Ländern mit gleichwertigem Datenschutzniveau)	n/a
9.	Speicherfristen	10 Jahre nach Beendigung des Mietvertrags zur Erfüllung handels- und steuerrechtlicher Aufbewahrungspflichten: Handelsgesetzbuch (HGB) und die Abgabenordnung (AO).
11	Datenherkunft soweit nicht von Ihnen	Keine
12	Ihre Rechte	<ul style="list-style-type: none"> - Auskunft über die Sie betreffenden personenbezogenen Daten (Art. 15 DS-GVO) - Berichtigung Ihrer Daten (Art. 16 DS-GVO) - Löschung Ihrer Daten (Art.17 DS-GVO) sofern keine Aufbewahrungspflichten entgegenstehen - Einschränkung der Verarbeitung (Art. 18 DS-GVO) - Recht auf Datenübertragung (Art. 20 DS-GVO) - Recht auf Widerspruch (Art. 21 DS-GVO) - Beschwerde beim zuständigen Landesbeauftragten für den Datenschutz

Abkürzungen

DS-GVO = EU-Datenschutzgrundverordnung

Information on data processing and data protection

Dear tenants,

the protection of your personal data is important to us. For this reason, you will receive the following information on the processing of your data within the framework of the existing rental relationship with our company in accordance with Art. 13 and Art. 14 of the EU General Data Protection Regulation (GDPR).

	Specification	Information
10.	Responsible according to Art. 4 para.7 GDPR	SRH Holding SdbR, Bonhoefferstraße 1, 69123 Heidelberg Phone: 06221 82230 E-mail: datenschutz@srh.de Management: Christof Hettich, Patrick Mombaur
11.	Data Protection Officer Contact details	Company: Symbion AG Robert-Koch-Str. 3 97230 Estenfeld E-Mail: datenschutzbeauftragter-srh@symbion-ag.de
12.	Processing purposes for which your personal are processed	<ul style="list-style-type: none"> - Establishment and execution of the tenancy; - Processing of incoming and outgoing payments (deposits); - Dispatch of correspondence, - commissioning of maintenance measures; - Preparation and delivery of the statement of operating costs; - In the context of debt collection proceedings
13.	Use for other purposes	<ul style="list-style-type: none"> - Operational organization and ensuring house rules and campus regulations - Supervisory and control duties (e.g. external and internal audits by authorities, offices or the SRH Group Audit Department) - Documentation and verification obligations - IT usage and documentation (user and access data, logging) - Statistical surveys and quality measures (e.g. evaluations, tenant surveys, certifications)
14.	Legal basis	<ul style="list-style-type: none"> - Art. 6 Abs. 1 para. b. GDPR - Art. 6 Abs. 1 para. c. GDPR - Art. 6 Abs. 1 para. f. GDPR
15.	Data Categories that are processed about your person	<ul style="list-style-type: none"> - Name, first name; - Contact details (such as e-mail address, address, telephone no.); - Date of birth - Bank details
16.	Recipient categories	to whom the data required for the respective purpose are disclosed in each case (by transmission or granting of access and only insofar as this is not possible without personal reference)

	<p>Intern</p> <ul style="list-style-type: none"> - Employees and persons entrusted with the performance of the relevant tasks under the lease. - Service Partner <ul style="list-style-type: none"> - SRH YourService GmbH, - SRH Shared Service GmbH, - SRH Holding, - SRH IT Solutions GmbH, - Other processors, if applicable 	
	<p>Extern</p> <ul style="list-style-type: none"> - External service providers (e.g. tradesmen, heating cost billing service providers, electricity suppliers, financial institutions, tax consultants, lawyers). - Public bodies and institutions (e.g. tax authorities, Heidelberg Citizens' Registration Office, Health Department) in the event of a legal or official obligation. 	
17.	<p>Transfer to third countries (outside the EU or countries accepted by the EU with an equivalent level of data protection)</p>	n/a
18.	<p>retention period</p>	10 years after termination of the lease agreement to fulfill retention obligations under commercial and tax law: German Commercial Code (HGB) and the German Fiscal Code (AO).
13	<p>Data origin as far as not given from you</p>	none
14	<p>Your rights</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Information about the personal data concerning you (Art. 15 DS-GVO) - Correction of your data (Art. 16 DS-GVO) - Deletion of your data (Art.17 DS-GVO) if there are no storage obligations to the contrary - Restriction of processing (Art. 18 DS-GVO) - Right to data transfer (Art. 20 DS-GVO) - Right of objection (Art. 21 DS-GVO) - Complaint to the competent state commissioner for data protection

Abbreviations

GDPR = EU-General Data Protection Regulation